KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 840/96

av den 7 maj 1996

om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1172/95 vad gäller statistik avseende utrikeshandel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1172/95 av den 22 maj 1995 om statistik avseende gemenskapens och dess medlemsstaters varuhandel med icke-medlemsstater [1], särskilt artikel 21 i denna, och

med beaktande av följande:

I syfte att upprätta statistik över utrikeshandeln är det nödvändigt att fastställa de tillämpningsföreskrifter som är nödvändiga för insamling av uppgifter samt för bearbetning, överföring och spridning av resultaten så att statistiken blir harmoniserad.

Det är viktigt att klargöra vad som skall omfattas av utrikeshandelsstatistik, särskilt för att undvika dubbel registrering eller kunna utesluta vissa transaktioner, samt att fastställa hur ofta insamling av uppgifter skall ske.

Det är nödvändigt att komplettera definitionen av de uppgifter som skall lämnas in liksom bestämmelserna för hur de skall anges i datamediet för överföring av statistikuppgifter.

Det är viktigt att fastställa för vilka flyttningar av varor särskilda bestämmelser för nödvändiga; harmoniseringsåtgärder bör genomförs på gemenskapsnivå.

Det är nödvändigt att fastställa en tidsfrist för överföring av resultaten till kommissionen och förfaranden för rättelser som möjliggör en periodisk och enhetlig spridning.

Med tanke på de samband som finns mellan utrikeshandelsstatistik och tullförfaranden är det nödvändigt att ta hänsyn till bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen [2], ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen [3], senast ändrad genom förordning (EG) nr 482/96 [4].

För att förbättra genomblickbarheten bör gällande bestämmelser på området ersättas. Följaktligen bör följande förordningar upphävas: kommissionens förordning (EEG) nr 546/77 [5], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3678/87 [6], kommissionens förordning (EEG) nr 518/79 [7], ändrad genom förordning (EEG) nr 3521/87 [8], kommissionens förordning (EEG) nr 3345/80 [9], förordning (EEG) nr 3678/87 och kommissionens förordning (EEG) nr 455/88 [10].

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för statistik avseende varuhandeln med tredje land.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

I den här förordningen avses med "import", sådan flyttning av varor som avses i artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1172/95, nedan kallad "grundförordningen", och med "export", sådan flyttning av varor som avses i artikel 6.1 b i grundförordningen.

KAPITEL 2

OMFATTNING OCH REFERENSPERIOD

Artikel 2

Enligt artikel 6.2 i grundförordningen skall statistik över utrikeshandeln inte omfatta

(1) EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 10.
(2) EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.
(3) EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.
(4) EGT nr L 70, 20.3.1996, s. 4.
(5) EGT nr L 70, 17.3.1977, s. 13.
(6) EGT nr L 346, 10.12.1987, s. 12.
(7) EGT nr L 69, 20.3.1979, s. 10.
(8) EGT nr L 335, 25.11.1987, s. 8.
(9) EGT nr L 351, 24.12.1980, s. 12.
(10) EGT nr L 46, 19.2.1988, s. 19.

— varor som övergår till fri omsättning efter att ha hänförts till tullförfarandet för aktiv förädling eller bearbetning under tullkontroll,

— varor som är uppförda i förteckningen över undantag i bilaga I,

— varor för vilka de undantag är tillämpliga som avses i artiklarna 23 och 25.

Artikel 3

1. Den statistiska tröskel som avses i artikel 12 i grundförordningen skall fastställas för varje varuslag så att import eller export till ett värde av mer än 800 ecu eller av en nettomassa på mer än 1 000 kg omfattas av statistik över utrikeshandel.

2. Varje medlemsstat skall meddela kommissionen den statistiska tröskel som den har fastställt i nationell valuta.

Artikel 4

1. Referensperioden skall vara den kalendermånad under vilken varorna importeras eller exporteras.

2. Om det administrativa enhetsdokumentet utgör datamediet för överföring av statistikuppgifter skall den dag tullmyndigheterna mottagit denna deklaration avgöra vilken kalendermånad uppgifterna avser.

KAPITEL 3

DEFINITIONER AV UPPGIFTER

Artikel 5

Definitionerna av de uppgifter som avses i artikel 10.1, 10.2 och 10.3 första strecksatsen i grundförordningen och bestämmelserna för hur de skall anges i datamediet för överföring av statistikuppgifter föreskrivs i artikel 6 – 14.

Artikel 6

1. "Den godkända tullbehandlingen" fastställs genom det förfarande vars koder återfinns i bilaga 38 till förordning (EEG) nr 2454/93.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelser rörande det administrativa enhetsdokumentet skall den statistiska grupperingen anges i datamediet när medlemsstaterna inte kräver uppgift om den godkända tullbehandlingen.

3. Varje medlemsstat som utnyttjar möjligheten enligt punkt 2 skall upprätta en förteckning över de statistiska grupperingar som skall anges i datamediet så att statistiken kan överföras till kommissionen enligt det kodsystem som anges i punkt 4.

4. Koderna för statistiska grupperingar skall vara följande:

a) Import:

1 — Normal.
3 — Efter passiv förädling.
5 — För aktiv förädling, suspensionssystemet.
6 — För aktiv förädling, restitutionssystemet.
7 — Efter ekonomisk passiv förädling för textilvaror.

b) Export:

1 — Normal.
3 — För passiv förädling.
5 — Efter aktiv förädling, suspensionssystemet.
6 — Efter aktiv förädling, restitutionssystemet.
7 — För ekonomisk passiv förädling för textilvaror.

Artikel 7

1. I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *ursprungsland:* det land där varorna har sitt ursprung i enlighet med avdelning II, kapitel 2, avsnitt 1 i förordning (EEG) nr 2913/92.

b) *försändelseland:* det land varifrån varorna ursprungligen avsändes till den importerande medlemsstaten utan att de i ett land genom vilket de har passerat har varit föremål för uppehåll eller rättshandlingar som inte har samband med transporten. Om sådana uppehåll eller rättshandlingar har ägt rum skall det sista mellanliggande landet gälla som försändelseland.

c) *bestämmelseland:* det slutliga land som enligt föreliggande uppgifter vid tidpunkten för exporten är det land till vilket varorna skall exporteras.

d) *exporterande eller importerande medlemsstat:* den medlemsstat i vilken export- eller importformaliteterna genomförs.

e) *mottagande medlemsstat:* den medlemsstat som enligt föreliggande uppgifter vid tidpunkten för importen är den medlemsstat till vilken varorna slutligen skall levereras.

f) *faktisk exportmedlemsstat:* den medlemsstat som inte är identisk med den exporterande medlemsstaten och från vilken varorna tidigare försändes i exportsyfte, såvida exportören inte är etablerad i den exporterande medlemsstaten.

I de fall när varorna inte tidigare i exportsyfte försänts från en annan medlemsstat eller när exportören är etablerad i den exporterande medlemsstaten är den faktiska exportmedlemsstaten identisk med den exporterande medlemsstaten.

2. Enligt artikel 10.1 b i grundförordningen skall ursprungslandet anges i det statistiska informationsunderlaget.

I följande fall skall emellertid försändelselandet anges:

a) I fråga om varor vars ursprung är okänt.

b) I fråga om följande varor, även om deras ursprung är känt:

— Varor som omfattas av artikel 97 i Kombinerade nomenklaturen.

— Varor som importeras efter passiv förädling.

— Returvaror och andra varor med ursprung i gemenskapen.

Utan att det påverkar tillämpningen av tullbestämmelser skall angivande av ursprungsland inte vara obligatoriskt i de fall som anges i a och b.

3. För sådana särskilda flyttningar av varor som avses i kapitel 4 skall de partnerländer som avses i detta kapitel gälla som ursprungsland eller bestämmelseland.

4. De länder som definieras i punkt 1 skall betecknas och kodas i enlighet med artikel 9 i grundförordningen.

Artikel 8

Vid fastställande av den varukvantitet som skall anges i informationsunderlaget gäller följande:

a) Med "nettomassa" avses varans faktiska massa utan emballage. Om inte annat följer av bestämmelser som antas med stöd av artikel 10.4 i grundförordningen skall nettomassan uttryckas i kilogram för varje undernummer i Kombinerade nomenklaturen.

b) Med "extra mängdenheter" avses mängdenheter för att ange kvantitet, med undantag för mängdenheter för att ange massa i kilogram. De extra mängdenheterna skall anges i enlighet med de uppgifter som fastställs i den gällande versionen av Kombinerade nomenklaturen i fråga om de berörda undernumren. En förteckning över extra mängdenheter finns i Kombinerade nomenklaturen, del 1 "Inledande bestämmelser".

Artikel 9

1. Med "statistiskt värde" avses

— vid export: varornas värde på den plats och vid den tidpunkt då de lämnar den exporterande medlemsstatens statistiska område,

— vid import: varornas värde på den plats och vid den tidpunkt då de förs in på den importerande medlemsstatens statistiska område.

2. Det varuvärde som avses i punkt 1 skall beräknas på följande sätt:

— I fråga om försäljning eller inköp, på grundval av det fakturerade beloppet för dessa varor.

— I övriga fall, på grundval av det belopp som skulle ha fakturerats om det varit fråga om försäljning eller inköp.

Om värdet för tulländamål, definierat i enlighet med förordning (EEG) nr 2913/92, har fastställts skall varornas värde fastställas på grundval av detta.

3. Det statistiska värdet får endast innefatta sådana extrakostnader, såsom transport- och försäkringskostnader, som avser den del av transportsträckan som

— i fråga om export, är belägen på den exporterande medlemsstatens statistiska område,

— i fråga om import, är belägen utanför den importerande medlemsstatens statistiska område.

Det statistiska värdet skall således inte omfatta avgifter som skall betalas vid export eller import, såsom tull, moms, punktavgifter, import- eller exportavgifter, exportbidrag eller andra avgifter med motsvarande verkan.

4. För varor som har genomgått en förädlingsprocess skall det statistiska värdet fastställas som om dessa varor helt hade producerats i förädlingslandet.

5. Det statistiska värdet som skall uppges i datamediet skall anges i nationell valuta. Medlemsstaterna får ge tillstånd till att ett värde anges i en annan valuta.

Den växelkurs som skall användas vid fastställande av det statistiska värdet skall antingen vara den växelkurs som används för att beräkna värdet för tulländamål eller den officiella växelkursen vid tidpunkten för exporten eller importen.

Utan att det påverkar tillämpningen av tullbestämmelser får medlemsstaterna, när det är fråga om periodiska rapporter, fastställa en enhetskurs för omräkning till nationell valuta för den aktuella perioden.

6. På kommissionens begäran skall medlemsstaterna lämna in den information som är nödvändig för att justera det statistiska värdet så att det motsvarar varornas värde på den plats och vid den tidpunkt då de överträder en yttre gräns.

Artikel 10

1. Med "transportsätt vid yttre gränser" avses det transportsätt som följer av det aktiva transportmedel med vilket varorna

— i fråga om export, förmodas lämna gemenskapens statistiska område,

— i fråga om import, förmodas ha förts in på gemenskapens statistiska område.

2. Med "transportsätt inom gemenskapen" avses det transportsätt som följer av det aktiva transportmedel med vilket varorna

— i fråga om export, förmodas lämna försändelseorten,

— i fråga om import, når fram till ankomstorten.

Denna information skall endast krävas i de fall när tullagstiftningen kräver detta.

3. De transportsätt som avses i punkterna 1 och 2 är följande:

A	B	Beskrivning
1	10	Sjötransport
	12	Järnvägsvagn på sjögående fartyg
	16	Motordrivet fordon på sjögående fartyg
	17	Släpvagn eller påhängsvagn på sjögående fartyg
	18	Fartyg för inre vattenvägar på sjögående fartyg
2	20	Järnvägstransport
	23	Motordrivet fordon på järnvägsvagn
3	30	Landsvägstransport
4	40	Flygtransport
5	50	Postförsändelser
7	70	Fasta transportinstallationer
8	80	Transport på inre vattenvägar
9	90	Egen framdrivning

4. Transportsätten skall anges i datamediet med hjälp av koderna i kolumn A i förteckningen i punkt 3.

Medlemsstaterna får kräva att transportsätten anges i datamediet med hjälp av koderna i kolumn B i samma förteckning.

5. Transport i container, enligt definitionen i artikel 670 g i förordning (EEG) nr 2454/93, skall anges för transport över yttre gränsen utom i de fall då transportsättet är angivet med hjälp av koderna 5 (50), 7 (70) och 9 (90).

För detta ändamål skall följande koder användas:

0: — varor som inte transporteras i container.

1: — varor som transporteras i container.

6. Det aktiva transportmedlets nationalitet vid den yttre gränsen, enligt föreliggande uppgifter vid tidpunkten för export eller import, skall också anges utom när transportsättet vid den yttre gränsen är angivet med kod 2 (20 eller 23), 5 (50), 7 (70) eller 9 (90).

För detta ändamål skall de länderkoder som fastställts i enlighet med artikel 9 i grundförordningen användas.

7. Med "aktivt transportmedel" avses det framåtdrivande transportmedlet. Om det är fråga om kombinerad transport eller flera transportmedel är det aktiva transportmedlet det som tjänar till framdrivning av de övriga.

Det aktiva transportmedlets nationalitet skall vara registreringslandet enligt föreliggande uppgifter vid tidpunkten för uppfyllandet av formaliteterna.

Artikel 11

1. Med "preferens" avses en tullordning med förmånstullar varigenom uttagandet av tullar helt eller delvis suspenderas enligt konventioner, avtal eller särskilda gemenskapsförordningar.

2. Tullpreferensen skall anges med hjälp av de koder som är avsedda för detta och som fastställs i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 12

1. Med "fakturerat belopp" avses det belopp som är angivet i fakturan eller i de dokument som ersätter denna.

2. Med "valuta" avses den valuta i vilken det fakturerade beloppet är angivet.

Artikel 13

1. I denna förordning avses med

a) *transaktion:* varje handling, vare sig den är kommersiell eller inte, som medför en flyttning av varor som omfattas av statistiken över utrikeshandeln,

b) *transaktionens art:* samtliga kännetecken som särskiljer en transaktion från en annan.

2. Förteckningen över transaktioner återfinns i bilaga II.

Transaktionerna skall anges i datamediet med hjälp av kodnumren i kolumn A eller en kombination av kodnumren i kolumn A och dessas underavdelningar i kolumn B i den förteckning som avses ovan.

Artikel 14

1. Med "leveransvillkor" avses sådana bestämmelser i försäljningsavtalet som fastställer säljarens respektive köparens skyldigheter i enlighet med Internationella handelskammarens Incoterm-koder.

2. Leveransvillkoren skall anges i datamediet med hjälp av de koder och, i förekommande fall, de uppgifter som skall anges i enlighet med bilaga III.

KAPITEL 4

SÄRSKILDA FLYTTNINGAR

Avsnitt 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 15

1. Med "särskilda flyttningar av varor" avses flyttningar av varor med särskilda kännetecken som är av betydelse för tolkningen av uppgifterna och som beror på flyttningens art, varornas art, den transaktion som resulterar i en flyttning av varor eller varornas exportör eller importör, efter vad som är tillämpligt.

2. Särskilda flyttningar av varor avser

a) reparation av transportmedel,

b) främmande eller nationella beväpnade styrkor,

c) hela industrianläggningar,

d) delleveranser,

e) drivmedelsleveranser för fartyg och luftfartyg,

f) skeppsfurnering,

g) gemensamma produktionsprogram,

h) postförsändelser,

i) fartyg och luftfartyg, enligt definitionen i avsnitt 3,

j) havsfiskeprodukter,

k) delar av motorfordon och luftfartyg,

l) installationer på öppna havet,

m) varor för militära ändamål,

n) petroleumprodukter.

3. Om inga bestämmelser av annat innehåll fastställs i den här förordningen eller antas i enlighet med artikel 21 i grundförordningen skall särskilda flyttningar anges i enlighet med relevanta nationella bestämmelser.

Avsnitt 2

Hela industrianläggningar

Artikel 16

1. Med "hel industrianläggning" avses en kombination av maskiner, apparater, redskap, utrustning, instrument och material, nedan kallat "beståndsdelar", vilka hänförs till olika nummer i Harmoniserade systemet och som är avsedda att tillsammans fungera som en storskalig enhet för framställning av varor eller utförande av tjänster.

Alla andra varor som skall användas i samband med uppförande av en hel industrianläggning får betraktas som beståndsdelar därav, under förutsättning att de inte har uteslutits från den statistiska redogörelsen enligt grundförordningen.

2. Ett förenklat deklarationsförfarande får användas för att registrera export av hela industrianläggningar. Tillstånd att använda ett sådant förenklat förfarande skall på begäran ges till de upplysningsskyldiga i enlighet med de villkor som fastställs i den här förordningen.

3. Det förenklade förfarandet får endast användas i samband med export av hela industrianläggningar om det totala statistiska värdet för den enskilda anläggningen överstiger 1,5 miljoner ecu, utom när det rör sig om hela industrianläggningar som skall återanvändas. I sådana fall skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de kriterier som tillämpas.

Det totala statistiska värdet för en hel industrianläggning är summan av det statistiska värdet för dess betåndsdelar och det statistiska värdet för de varor som avses i punkt 1 andra stycket.

Artikel 17

1. Avseende detta avsnitt skall de gruppundernummer tillämpas vilka anges i kapitel 98 i Kombinerade nomenklaturen och vilka avser komponentdelar till hela industrianläggningar som omfattas av kapitlen 63, 68, 69, 70, 72, 73, 76, 82, 84, 85, 86, 87, 90 och 94 både på kapitelnivå och för var och en av de enskilda nummer i Harmoniserade systemet som de består av.

2. Avseende detta avsnitt skall beståndsdelar som omfattas av ett bestämt kapitel klassificeras under det gruppundernummer i kapitel 98 som rör kapitlet i fråga om inte de behöriga myndigheter som förtecknas i det kapitlet beslutar att beståndsdelarna i kapitel 98 skall klassificeras under de aktuella gruppundernumren enligt det Harmoniserade systemet, eller att tillämpa bestämmelserna i punkt 3.

Det förenklade förfarandet skall inte hindra den behöriga myndigheten från att klassificera vissa beståndsdelar under relevanta undernummer i Kombinerade nomenklaturen enligt artikel 1.2 b i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 [1].

3. Om de behöriga myndigheterna som avses i punkt 2 anser att värdet på de hela industrianläggningarna är för lågt för att motivera att de skall registreras under de gruppundernummer som avser de kapitel som de omfattas av, skall de särskilda gruppundernummer som anges i Kombinerade nomenklaturen tillämpas.

[1] EGT nr L 256, 7.9.1987, s. 1.

Artikel 18

Kodnumren för gruppundernumren för hela industrianläggningar skall utarbetas enligt följande bestämmelser, i enlighet med Kombinerade nomenklaturen:

1. Koden skall bestå av åtta siffror.

2. De två första siffrorna skall vara 9 respektive 8.

3. Den tredje siffran, som visar att det rör sig om export av hela industrianläggningar, skall vara 8.

4. Den fjärde siffran skall variera från 0 – 9 beroende på den exporterade hela industrianläggningens huvudsakliga ekonomiska verksamhet enligt följande klassifikation:

Kod	*Ekonomisk verksamhet*
0	Energi (inklusive produktion och distribution av ånga och hetvatten).
1	Utvinning av icke energiproducerande mineraler (inklusive brytning av metallmalm och torvtäkt), framställning av icke-metalliska mineralprodukter (inklusive glas och keramik).
2	Järn- och stålindustri; tillverkning av metallvaror (utom maskiner och transportmedel).
3	Maskinindustri och tillverkning av transportmedel (finmekanisk industri).
4	Kemisk industri (inklusive konstfiberindustri), gummi- och plastindustri.
5	Livsmedels-, dryckes- och tobaksindustri.
6	Textil-, läder-, sko- och beklädnadsindustri.
7	Trävaru- och pappersindustri (inklusive tryckerier och förlag), övrig tillverkningsindustri.
8	Transport (utom tjänster som har anknytning till transport, resebyråtjänster, frakt- eller transportmäklare, lagring och magasinering) och kommunikationer.
9	Utvinning, insamling, rening och distribution av vatten, verksamhet i anslutning till transport, annan ekonomisk verksamhet.

5. Femte och sjätte siffran motsvarar numret på det kapitel i Kombinerade nomenklaturen som gruppundernumret avser. Vid tillämpning av artikel 17.3 skall emellertid femte och sjätte siffran vara 9.

6. För gruppundernummer som är på nivå med

— ett kapitel i Kombinerade nomenklaturen skall den sjunde och åttonde siffran vara 0,

— ett nummer i Harmoniserade systemet skall den sjunde och åttonde siffran motsvara den tredje och fjärde siffran i det numret.

7. Den berörda myndighet som avses i artikel 17.2 skall fastställa vilka beteckningar och kodnummer i den Kombinerade nomenklaturen som skall användas i det datamediet för överföring av statistikuppgifter för att beskriva beståndsdelarna i en hel industrianläggning.

Artikel 19

1. De upplysningsskyldiga parterna får inte använda det förenklade deklarationsförfarandet utan att på förhand ha fått tillstånd till detta i enlighet med tillämpningsföreskrifter som varje medlemsstat skall fastställa inom ramen för detta avsnitt.

2. I fråga om en hel industrianläggning, vars beståndsdelar exporteras av flera medlemsstater, skall varje medlemsstat ge tillstånd till användningen av det förenklade förfarandet för medlemsstatens egen export. Detta tillstånd får emellertid endast utfärdas om det framläggs dokumentation som visar att det totala statistiska värde som fastställs i artikel 16.3 har uppnåtts eller att andra kriterier motiverar användning av det förenklade förfarandet.

3. Om de behöriga myndigheter som avses i artikel 17.2 inte är de myndigheter som ansvarar för upprättandet av den exporterande medlemsstatens statistik över utrikeshandeln får de endast utfärda tillstånd med de senare myndigheternas godkännande.

Avsnitt 3

Import och export av fartyg och luftfartyg

Artikel 20

I detta avsnitt avses med

a) *fartyg:* sådana sjögående fartyg som avses i de kompletterande anmärkningarna 1 och 2 i kapitel 89 i Kombinerade nomenklaturen, samt krigsfartyg,

b) *luftfartyg:* sådana luftfartyg som omfattas av KN-nr 8802 för civilt bruk, under förutsättning att de används av ett flygbolag, eller för militärt bruk,

c) *äganderätt till ett fartyg eller ett luftfartyg:* att en fysisk eller juridisk person är registrerad som ägare till ett fartyg eller ett luftfartyg,

d) *partnerland:*

— i fråga om import: det tredje land som är tillverkningslandet i de fall när fartyget eller luftfartyget är nytt, och i övriga fall det tredje land där den fysiska eller juridiska person är etablerad som överför äganderätten till fartyget eller luftfartyget,

— i fråga om export: det tredje land där den fysiska eller juridiska person är etablerad till vilken äganderätten till fartyget eller luftfartyget överförs.

Artikel 21

1. Statistik över utrikeshandeln skall omfatta följande:

a) Överföring av äganderätten till ett fartyg eller ett luftfartyg från en fysisk eller juridisk person som är etablerad i ett tredje land till en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat. Denna transaktion skall jämställas med import.

b) Överföring av äganderätten till ett fartyg eller ett luftfartyg från en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat till en fysisk eller juridisk person som är etablerad i ett tredje land. Denna transaktion skall jämställas med export.

c) Fartyg eller luftfartyg som hänförs till tullförfarandet för aktiv förädling och återexport av dessa efter aktiv förädling till ett tredje land.

d) Fartyg eller luftfartyg som hänförs till tullförfarandet för passiv förädling och återimport av dessa efter passiv förädling.

2. Resultaten av de transaktioner som avses i punkt 1 a och 1 b skall upprättas på grundval av följande uppgifter:

— Den kod som motsvarar underavdelningen i Kombinerade nomenklaturen.

— Den statistiska grupperingen.

— Partnerlandet.

— I fråga om fartyg, kvantiteten, uttryckt i antal artiklar och i de extra mängdenheter som fastställs i Kombinerade nomenklaturen, och i fråga om luftfartyg, kvantiteten, uttryckt i nettomassa och i extra mängdenheter.

— Det statistiska värdet.

Artikel 22

Medlemsstaterna skall utnyttja alla tillgängliga informationskällor vid tillämpningen av detta avsnitt.

Avsnitt 4

Väpnade styrkor

Artikel 23

Statistiken över utrikeshandeln skall inte omfatta följande:

— Varor som exporteras till nationella väpnade styrkor som är stationerade utanför det statistiska området.

— Varor som importeras efter att ha förts ut från det statistiska området av nationella väpnade styrkor.

— Varor som förvärvas eller avyttras inom en medlemsstats statistiska område av främmande väpnade styrkor som är stationerade där.

Artikel 24

1. I fråga om varor som exporteras till främmande väpnade styrkor som är stationerade utanför den exporterande medlemsstatens statistiska område skall stationeringslandet betraktas som bestämmelseland.

2. I fråga om varor som importeras från främmande väpnade styrkor som är stationerade utanför den importerande medlemsstatens statistiska område skall stationeringslandet betraktas som ursprungsland.

Avsnitt 5

Reparationer av transportmedel

Artikel 25

Statistik över utrikeshandeln skall inte omfatta följande:

— Varor som importeras för reparation av utländska transportmedel, containrar eller annan relaterad utländsk utrustning för transport som tillfälligt befinner sig på den importerande medlemsstatens statistiska område, men som inte hänförs till tullförfarandet för aktiv förädling.

— Varor som exporteras för reparation av den exporterande medlemsstatens transportmedel, containrar eller övriga relaterade utrustning för transport som tillfälligt befinner sig utanför denna medlemsstats statistiska område, men som inte hänförs till tullförfarandet för passiv förädling.

— Delar som byts ut under de reparationer som avses i första och andra strecksatserna och som inte lämnar det statistiska område där reparationen äger rum.

KAPITEL 5

BEARBETNING OCH ÖVERFÖRING AV RESULTAT

Artikel 26

Medlemsstaterna skall i enlighet med artikel 13 i grundförordningen snarast möjligt och senast sex veckor efter utgången av referensperioden vidarebefordra de månatliga resultaten av utrikeshandelsstatistiken till kommissionen.

Artikel 27

1. Om uppgifterna i datamediet för överföring av statistikuppgifter måste korrigeras skall rättelserna redovisas i resultaten för referensperioden.

2. Medlemsstaterna skall minst en gång i kvartalet översända de rättade månatliga uppgifterna tillsammans med en fil som innehåller de totala rättade årliga uppgifterna.

Artikel 28

Medlemsstaterna skall bevara de datamedier för statistikuppgifter som avses i artiklarna 7 och 23 i grundförordningen, eller under alla omständigheter de uppgifter som dessa innehåller, i minst två år efter utgången av det år underlagen avser.

KAPITEL 6

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 29

Medlemsstaterna skall till kommissionen översända sina nationella anvisningar och alla efterföljande ändringar av dessa.

Artikel 30

Förordningarna (EEG) nr 546/77, (EEG) nr 518/79, (EEG) nr 3345/80, (EEG) nr 3678/87 och (EEG) nr 455/88 skall upphöra att gälla.

Artikel 31

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 maj 1996.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Förteckning över de undantag som avses i artikel 2

Uppgifter behöver inte lämnas om följande varor:

a) Lagliga betalningsmedel och värdepapper.

b) Så kallat monetärt guld.

c) Nödhjälp till katastrofområden.

d) På grund av den avsedda användningens diplomatiska eller därmed jämförliga art:

1. Varor som omfattas av diplomatisk, konsulär eller jämförlig immunitet.
2. Gåvor till statsöverhuvud, regeringsmedlemmar eller parlamentsledamöter.
3. Föremål som omsätts inom ramen för ömsesidigt administrativt samarbete.

e) Under förutsättning att de inte är föremål för en affärsmässig transaktion:

1. Ordnar, hedersutmärkelser, priser, minnesmärken och medaljer.
2. Reseutrustning, proviant och andra reseföremål, däribland sportutrustning, om utrustningen är avsedd för personligt bruk och den medförs av den resande eller sänds före eller efter resan.
3. Brudutstyrslar, flyttsaker eller arvegods.
4. Kistor, begravningsurnor, gravutsmyckning och föremål för underhåll av gravar eller gravvårdar.
5. Tryckt reklammaterial, bruksanvisningar, prislistor och annat reklammaterial.
6. Varor som har blivit obrukbara eller som inte kan användas för industriella ändamål.
7. Barlast.
8. Fotografier, exponerad och framkallad film, skisser, teckningar, ritningskopior, manuskript, arkivalier och arkivhandlingar och tryckkorrektur samt alla informationsmedier som används för internationellt utbyte av information.
9. Frimärken.
10. Farmaceutiska varor som används vid internationella sportevenemang.

f) Produkter som används inom ramen för exceptionella gemensamma åtgärder för personskydd eller skydd av miljön.

g) Varor som är föremål för icke-kommersiell förflyttning mellan personer som är bosatta i de gränsområden som definieras av medlemsstaterna (gränsförflyttning). Varor som jordbruksproducenter erhållit på egendomar belägna utanför men gränsande till det statistiska område inom vilket deras företag är beläget.

BILAGA II

Förteckning över de transaktioner som avses i artikel 13.2

Kolumn A	Kolumn B
1. Transaktioner som omfattar faktisk eller avsedd överföring av äganderätten mot ersättning (finansiell eller på annat sätt) (utom de transaktioner som anges under 2, 7 eller 8) [a] [b] [c]	1. Fast köp/försäljning [b] 2. Leverans för försäljning efter godkännande eller efter provning i konsignation eller genom förmedlande av en kommissionär 3. Byteshandel (ersättning in natura) 4. Personliga inköp av resenärer 5. Finansiell leasing [c]
2. Returnering av varor efter registrering av den ursprungliga transaktionen enligt kod 1 [d]. Kostnadsfri ersättning av varor [d]	1. Returförsändelser av varor 2. Byte av returnerade varor 3. Byte (t.ex. enligt garanti) av varor som inte returneras
3. Transaktioner (inte temporära) som innefattar överföring av äganderätt, men utan ersättning (finansiell eller annan)	1. Varor som levererats enligt biståndsprogram, delvis eller helt genomförda eller finansierade av Europeiska gemenskapen 2. Andra allmänna statliga hjälpsändningar 3. Andra hjälpsändningar (privatpersoner, ickestatliga organisationer) 4. Annat
4. Verksamhet avseende bearbetning enligt avtal [e] eller reparationer [f] (utom de transaktioner som anges under 7)	1. Bearbetning enligt avtal 2. Reparationer och underhåll mot betalning 3. Reparationer och underhåll, kostnadsfritt
5. Verksamhet efter bearbetning enligt avtal [e] eller reparationer [f] (utom de transaktioner som anges under 7)	1. Bearbetning enligt avtal 2. Reparationer och underhåll mot betalning 3. Reparationer och underhåll, kostnadsfritt
6. Transaktioner som inte omfattar överföring av äganderätt, t.ex. uthyrning, lån, operationell leasing [g] eller annan tillfällig användning [h], utom bearbetning enligt avtal eller reparationer (leverans eller returnering)	1. Hyra, lån, operationell leasing 2. Andra varor för tillfällig användning
7. Verksamhet enligt gemensamma försvarsprojekt eller andra gemensamma mellanstatliga produktionsprogram (t.ex. Airbus)	
8. Leverans av byggmaterial och utrustning för arbeten som är en del av ett allmänt byggnads- eller anläggningsavtal [i]	
9. Andra transaktioner	

(a) Denna punkt omfattar de flesta export- och importtransaktioner, dvs. transaktioner för vilka

— äganderätten överförs från bosatt person till en icke bosatt eller vice versa,
och

— betalning eller ersättning (in natura) har gjorts eller skall ske.

Det bör noteras att denna punkt också gäller varor som skickas mellan två enheter i samma företag eller företagsgrupp eller från/till distributionscentrer, utom då ingen betalning eller annan typ av ersättning sker för dessa varusändningar (i dessa fall skall transaktionen omfattas av punkt 3).

(b) Inbegripet reservdelar och andra utbytesvaror mot betalning.

(c) Finansiell leasing: Hyran beräknas på ett sådant sätt att den täcker hela eller så gott som hela värdet på varorna. Risken och förmånen av äganderätten överförs fill leasingtagaren. Vid utgången av avtalet blir leasingtagaren den rättsliga ägaren till varorna.

(d) Returnering eller byte av varor som ursprungligen har angivits under punkterna 3–9 i kolumn A bör anges under de motsvarande punkterna.

(e) Bearbetningsverksamhet (under tullkontroll eller ej) bör anges under punkterna 4 och 5 i kolumn A. Bearbetningsverksamhet på förädlarens egen bekostnad omfattas inte av dessa punkter. Den bör registreras under punkt 1 i kolumn A.

(f) Reparationer medför ett återställande av varorna till deras ursprungliga funktion. Detta får innefatta viss ombyggnad eller förbättringar.

(g) Operationell leasing: Andra leasingavtal än finansiell leasing (se not (c)).

(h) Denna punkt omfattar varor som exporteras/importeras i avsikt att senare återimporteras/återexporteras utan att en förändring av äganderätten sker.

(i) De transaktioner som anges under punkt 8 i kolumn A innefattar varor som inte faktureras särskilt, utan för vilka en enda faktura utfärdas omfattande det sammanlagda värdet av arbetena. Om så inte är fallet, bör transaktionerna anges under punkt 1.

BILAGA III

Förteckning över de leveransvillkor som avses i artikel 14.2

Första delfältet	Betydelse	Andra delfältet
Incoterm-kod	Incoterm ICC/ECE Genève	Plats som skall anges
EXW	fritt fabrik	fabrikens plats
FCA	fritt transportören	... angiven plats
FAS	fritt vid fartygets sida	angiven avsändningshamn
FOB	fritt om bord	angiven avsändningshamn
CFR	kostnad och frakt (c & f)	angiven bestämmelsehamn
CIF	kostnad, försäkring och frakt	angiven bestämmelsehamn
CPT	fraktfritt	angiven bestämmelseplats
CIP	fraktfritt inklusive försäkring	angiven bestämmelseplats
DAF	levererat till gränsen	angiven leveransort vid gränsen
DES	levererat ombord på fartyg	angiven bestämmelsehamn
DEQ	levererat på kaj	tull betald ... angiven hamn
DDU	levererat oförtullat	angiven bestämmelseort i importlandet
DDP	levererat förtullat	angiven leveransort i importlandet
XXX	Andra leveransvillkor än de som anges ovan	Utförlig beskrivning av de leveransvillkor som anges i avtalet

Tredje delfältet

1: Ort belägen i den berörda medlemsstatens territorium.

2: Ort belägen i en annan medlemsstat.

3: Annat (ort belägen utanför gemenskapen).